

CAVELIER

AB GAD S

82

78

WEB SITE: www.cavelier-abogados.com
E-MAIL: caveller@colomsat.net.co

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

TELEFONO: (57) (1) 347-3611
TELEFAX: (57) (1) 217-9211 (57) (1) 310-4995

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicacion: 01015476 00000003 Folios: 3
Fecha (AMD): 2001-02-29 17:25:35
Trámite: 002 PATENTES D 1 REGISTRO 444 REQUERIDA
Dependencia: 8020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Referencia : Expediente No. 01.015.476
Solicitante : CLARIANT S.A.
Asunto : Solicitud de patente para: "COMPOSICIONES COSMÉTICAS"
Fecha de la solicitud : 27 de febrero de 2001.

TRAMITE:002 - EVENTO:001 - ACTUACION:444

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado de la solicitante en el asunto antes identificado atentamente, presento con este escrito el documento de traspaso de los derechos de la solicitud de patente europea número 00120643.2 del 21 de septiembre de 2000, de Clariant International LTD a Clariant S.A.

2. Ruego a la Señora Jefe se sirva aceptar este escrito, y se continúe con el trámite de la solicitud.

Bogotá, 23 de Feb. 2001
Señora Jefe,



EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO 12622-801-001-6
ASN ASN-ID-6

8A. 1. 1
79

ASSIGNMENT DOCUMENT

By this instrument, CLARIANT INTERNATIONAL LTD, established at Rothausstrasse 61, 4132 Muttenz, Switzerland does assign and transfer to CLARIANT S.A., established Av. das Nações Unidas, 18001, 04795-900, São Paulo, SP, Brazil all rights, titles and interest concerning European Patent Application no. EP 00120643.2 filed on September 21, 2000, including the rights of filing corresponding patent applications worldwide, claiming priority from the above European patent application under any applicable International Treaty or Convention, as well as ratifying any acts already done by the assignee.

May 29, 2001

Date





CLARIANT INTERNATIONAL LTD

Dr. Herbert Wohlmann

Dr. Manfred Kurt

C. Ketterer

Witness: Christel Ketterer
Nationality: German
Profession: Patent Administrator
Address: Im Kleegärtle 9
79395 Neuenburg, Germany

C. Mattenberger

Witness: Christine Mattenberger
Nationality: Swiss
Profession: Secretary
Address: Metzerstrasse 1
CH-4056 Basel, Switzerland

Attestation

I, the undersigned notary public of the Canton of Basle-City (Switzerland), certify herewith that the above signatures are the genuine signatures of **Dr. Herbert Wohlmann**, citizen of Zürich, Switzerland, residing in Allschwil, Switzerland, and **Dr. Manfred Kurt**, citizen of Roggwil, Switzerland, residing in Basel, Switzerland, both acting for **Clarlant International AG**, in MuttENZ, Switzerland, the first as member of the board of directors, the second as authorized signatory, both with joint signature.

Further I certify herewith that the above signatures are the genuine signatures of **Mrs. Christel Ketterer**, German citizen, residing in Müllheim, Germany, and **Mrs. Christine Mattenberger**, citizen of Blrr, Switzerland, residing in Basel, Switzerland.

The authenticity of all signatures was established by comparison.

Basel, Switzerland, on the 30th (thirtieth) of May 2001 (twothousandandone)

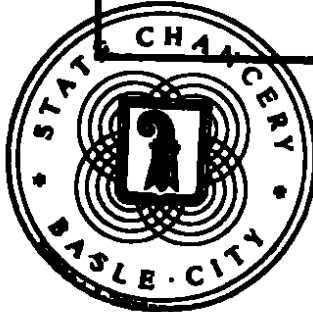


M. Staehelin, Notar

Dr. M. Staehelin
Notar

Leg. Prot.: 770/2001

APOSTILLE (Convention de la Haye du 5 octobre 1961)	
1. Land: Schweiz (Suisse)	
Diese öffentliche Urkunde	
2. ist unterschrieben von <i>Dr. Herbert Wohlmann</i>	
<i>M. Staehelin</i>	
3. in seiner Eigenschaft als <i>Notar</i>	
4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel des (der) <i>Gemeinsamen</i>	
Bestätigt	
5. in Basel (Bâle)	6. am <i>30. Mai 2001</i>
7. durch die Staatskanzlei des Kantons Basel-Stadt	
8. unter Nr. <i>4651/7729</i>	
9. Siegel/Stempel:	10. Unterschrift: <i>H. Lamberger</i>
HARINA LAMBERGER	



cc:12622 801-001-6 (Juni 6 28/01).

80

TRADUCCIÓN OFICIAL No 22.06/01 realizada por Diego Vargas,
Traductor Oficial, Resolución No. 0001 de 1999 del Ministerio de
Justicia y registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores
de Colombia.

DOCUMENTO DE TRASPASO

Por medio de este documento, **CLARIANT INTERNATIONAL LTD**,
domiciliado en Rithausstrasse 61, 4132 Muttrenz, Suiza cede y
transfiere a **CLARIANT S.A.** domiciliada en Av. das Nações Unidas,
18001, 04795-900, Sao Pablo SP Brasil todos los derechos, títulos
e intereses concernientes a la Solicitud Europea de Patente no.
EP 00120643.2 presentada el 21 de septiembre de 2000, incluyendo
los derechos para presentar las correspondientes solicitudes de
patentes a nivel mundial, reclamando prioridad a partir de la
anterior solicitud de patente europea bajo cualquier Tratado ó
Convención Internacional aplicable, así como la ratificación de
acciones ya hechas por el cesionario.

Mayo 29 de 2001

Fecha

Firma ilegible

Firma ilegible

CLARIANT INTERNATIONAL LTD

Dr. Herbert Wohlmann

Dr. Manfred Kurt

Firma ilegible

Testigo: Christel Ketterer

Nacionalidad: Alemán

Profesión: Administrador de Patentes
Dirección: Im Kleegärtle 9
79395 Neuenburg, Alemania

Firma ilegible
Testigo: Christine Mattenberger
Nacionalidad: Suiza
Profesión: Secretaria
Dirección: Metzerstrasse 1
CH- 4056 Basel, Suiza

(Respaldo)

Certificado

Yo, el suscrito notario público del Cantón de la Ciudad de Basle (Suiza), con este certificado que las firmas anteriores son las firmas auténticas del Dr. Herbert Wohlmann, ciudadano de Zurich, Suiza, residente en Allschwil, Suiza, y del Dr. Manfred Kurt, ciudadano de Roggwill, Suiza, residente en Basel, Suiza, ambos actuando para Clariant International AG, en Muttensz, Suiza, el primero como miembro de la junta directiva, el segundo como firmante autorizado, ambos con firmas conjuntas.

Además por el presente certifico que las anteriores firmas son las auténticas firmas de la Sra. Christel Ketterer, ciudadana alemana, residente en Müllheim, Alemania, y de la Sra. Christine Mattenberger, ciudadana de Birr, Suiza, residente en Basel, Suiza.

La autenticidad de todas las firmas se estableció por comparación.

Basel, Suiza, el 30 (treinta) de Mayo de 2001 (dos mil uno)

Sello: Dr. MATTHIAS STAEHELIN NOTAR BASEL

6-

COMO NOTA NO SEXTO DEL ARTICULO DE SANTA FE DE
BOGOTA, HACIENDO CONSTAR QUE LAS ANTERIORES FIR-
MA(S) RESPONDE(S) POR

[Handwritten signature]

IDENTIFICADOS CON C.C. No.(s)

EN(SON) AUTENTICAS

SANTA FE DE BOGOTA, 27 JUN 2001

[Small logo]



Firma ilegible
Dr. M. Staehelin
Notar

Leg. Prot.: 770/2001

Aparece una Apostilla expedida en Suiza con el número: 4651/7729

Sello: CANCELLERÍA DE ESTADO CIUDAD DE BASLE

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta
oficina para su confrontación.

/COLO 12622-801-001-6/DVZ/ID-2441/WPCL002G/

Diego F. Vargas
DIEGO F. VARGAS Z.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLÉS - INGLÉS - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES
147955
COPIA DE LA APOSTILLA
DOCU. NÚM. 4651/7729
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2001 JUN 27 A 10:30
EST. DE LEGALIZACIÓN
SECRETARÍA DE BOGOTÁ

TRADUCCION OFICIAL No. 8474

de un documento escrito en Alemán, el cual para su identificación se sella con el sello de la traductora, lo mismo que la presente.-

Traducción de las legalizaciones en alemán que se encuentran a continuación de un documento de cesión, por medio del cual la firma CLARIANT INTERNATIONAL LTD, domiciliada en 4132 Muttentz, Suiza, cede sin limitación a CLARIANTE S.A., domiciliada en Brasil, todos los derechos, títulos e intereses concernientes a la solicitud de Patente Europea No. EP 00120643.2 presentada el 21 de septiembre 2000.

APOSTILLA

(Convención de La Haya)

1. País: Suiza

Este documento público

2. Ha sido firmado por el Dr. iur. M. Staehelin

3. Actuando en calidad de notario público

4. Lleva el sello del mencionado notario

Certificado

5. en Basel (Basilea) 6. El 30 de mayo 2001

7. por la Cancillería de Estado del cantón de Basel-Stadt

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL

Resolución No.590 Minjusticia

89

84

8. bajo el No 4651/7729 ✓

9. Sello

10. Firma

Cancillería de Estado

Fdo.: firma ilegible

del cantón de Basel-City (Basel-Stadt) Hanna Lauener

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en
l s archivos de estas oficinas para su confrontación.

Bogotá, 26 de junio 2001.

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
Luz Arriaga de Herber
Fotocopia No. 009 M. Justicia

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2001 JUN 27 A 10:38
[Signature]
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTIAFE DE BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES
147956
[Signature]
CUI AYUDAR A PARARE EN EL
DOCUMENTO DESEME
LAS FUNCIONES INDICADAS



85

Industria y Comercio
SUPERINTENDENCIA

2do. EXAMEN DE FORMA PATENTE DE INVENCION

Folio.89

Radicación no 01 15476

Concepto Técnico no 1839

Clasificación Internacional de Patentes: A61K 7/075

Practicado el examen de acuerdo a lo establecido en el Art. 38 de la Decisión 486 se determinó que esta solicitud de Patente de Invención:

- SI [☒] NO [☐] Contiene un resumen de la invención (Art.26-e).
- SI [☒] NO [☐] Contiene el título o nombre de la invención (Art.27-d).
- SI [☒] NO [☐] Contiene la descripción de la invención (Art.26-b).
- SI [☐] NO [☐] NO ES APLICABLE [☒] Contiene los dibujos necesarios para comprender la invención (Art.26-d)
- SI [☒] NO [☐] Contiene una o más reivindicaciones. (Art.26-c).
- SI [☐] NO [☐] NO ES APLICABLE [☒] Han sido desarrollados los productos y/o procedimientos a partir de recursos genéticos o de sus productos derivados de los que cualquiera de los Países Miembros es país de origen. (Art. 26- h).
- SI [☐] NO [☐] NO ES APLICABLE [☒] Los productos y/o procedimientos han sido obtenidos o desarrollados a partir de los conocimientos tradicionales de las comunidades indígenas, afroamericanas, o locales de los países miembros, de acuerdo a lo establecido en la Decisión 391 y sus modificaciones y reglamentaciones vigentes.(Art.26-i).
- SI [☐] NO [☒] La invención se refiere a un producto relativo a un material biológico. (Art.26-J).
- SI [☒] NO [☐] La prioridad coincide con la materia reivindicada.
- SI [☒] NO [☐] **CUMPLE LOS REQUISITOS TÉCNICOS**

OBSERVACIONES Y OTROS: SI [☐] NO [☒] ver hoja(s) anexa(s)

EXAMINADOR TÉCNICO
202048

Bogotá D. C., 12 de diciembre del 2002 .

Carrera 13 No. 27-00 Piso 5 y 10
Conmutador: 334 12 21-2-3-4
Fax: 281 31 25 e-mail: info@sic.gov.co
Santa Fe de Bogotá D.C. - Colombia

**HUGO WENZEL
BARAJAS**

13

86

Folio 96

2020
Bogotá DC

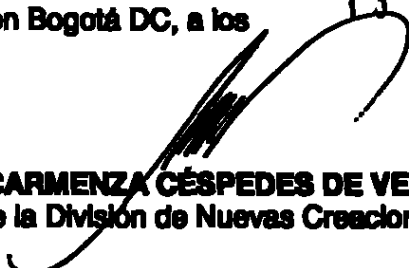
Doctor
EMILIO FERRERO
Apoderado

REFERENCIA:	Radicación No.	01-15476
	Trámite	002
	Evento	001
	Actuación	416
	Oficio No.	331
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, y en las demás disposiciones vigentes sobre la materia, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo establece el artículo 40 de la misma Decisión.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC, a los

79 FEB. 2003


ALIX CARMENZA CÉSPEDES DE VERGEL
Jefe de la División de Nuevas Creaciones

202048

Carrera 13 No. 27-00 Piso 5 y 10
Conmutador: 334 12 21-2-3-4
Fax: 281 31 25 e-mail: info@sic.gov.co
Santa Fe de Bogotá D.C. - Colombia